

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Lieferschein: 30244290  
Lieferdatum: 14.02.2022  
Auftragsnummer: 20102689  
Ihre Best-Nr.: 550004506703  
Lieferung: Komplet  
Kontakt: Beate Stemmler  
Telefon: +49 7062 266 2273  
E-Mail: beate.stemmler@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 472,320 KG  
Bruttogewicht: 565,820 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
**ACCETTAZIONE MERCE**

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 25.2.22  
Firma: [Signature]

Lo 38365  
To 1181814

Kunden-Nr.: 198414 Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -  
Versandart: LKW  
Abladestelle: 14248

769674

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                               | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|-------------------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2266-03 | Hub system Ø72                            | 0,492 KG     | 960 ST   |
|        |              | Alte Mat-Nr.: S0550589400                 |              |          |
|        |              | Kunden-Mat-Nr.: 0550589400                |              |          |
|        |              | Charge: 0020353793                        |              |          |
|        |              | Ursprungsland: DE                         |              |          |
|        |              | Warentarifnummer: 87084099                |              |          |
|        |              | Teile für Schaltgetriebe für Zugmaschine  |              |          |
| 900002 | 8000-2241-00 | TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 -<br>Grün |              | 48 ST    |
|        |              | Alte Mat-Nr.: TBA-550211                  |              |          |
| 900003 | 8000-2089-00 | TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146        |              | 1 ST     |
|        |              | Alte Mat-Nr.: TBA-520857                  |              |          |
|        |              | Kundenmaterialnummer: EURO-PAL.           |              |          |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

25 FEB 2022

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun

Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267

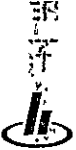
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/602/11

Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070701

IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDE33

Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità

# Lieferschein

  
**HOERBIGER**

Lieferschein: 30244290

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                | Nettogewicht                             | Menge EH |
|--------|--------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|----------|
| 900004 | 8000-2092-00 | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA<br>A1208 |                                          | 1 ST.    |
|        |              | Alte Mat-Nr.: TBA-520892                   |                                          |          |
|        |              | Warentarifnummer: 39235090                 | Stöpsel, Deckel, Kapseln und andere Vers |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<http://www.hoerbiger.com>).

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

|                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                           |  |                                  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------|--|
| (1) Versender/Lieferant<br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Straße 2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b> |  | (2) Lieferanten-Nr. <b>91019561I</b>                                                                                                                      |  | (3) Empfänger                    |  |
| (5) Beladestelle<br><b>Hoerbiger 1DY</b><br><b>Oberstenfeld</b>                                                            |  | (6) Datum<br><b>11.02.2022</b>                                                                                                                            |  | (7) Relations-Nr.                |  |
| (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer<br><b>38055</b>                                                                         |  | (9) Versandspediteur<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale</b><br><b>Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Strasse 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b> |  | (10) Spediteur-Nr. <b>197719</b> |  |
| (11) Empfänger<br><b>GETRAG S.P.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b>                            |  | (12) Kunden-Nr. <b>202989</b>                                                                                                                             |  | (13) Bordero-/Ladestelle-Nr.     |  |
| (14) Anliefer-/Abladestelle<br><b>14248</b>                                                                                |  | (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur                                                                                                           |  |                                  |  |
| (16) Eintreff-Datum                                                                                                        |  | (17) Eintreff-Zeit <b>00:00:00</b>                                                                                                                        |  |                                  |  |

| (18) Zeichen und Nr.<br>Lieferschein-Nr. | (19) Anzahl | (20) Verpackung                       | (21) SF | (22) Inhalt | (23) Ladem.-<br>gewicht kg | (24) Bruttogewicht<br>kg |
|------------------------------------------|-------------|---------------------------------------|---------|-------------|----------------------------|--------------------------|
| 30244288                                 | 3           | Faltkarton B1<br>700 x 500 x<br>550mm |         | 0558538300  | 42                         | 365                      |
| 30244289                                 | 1           | EURO-PAL.                             |         | 0550587400  | 94                         | 554                      |
| 30244290                                 | 1           | EURO-PAL.                             |         | 0550589400  | 94                         | 566                      |

|                         |                                            |        |                 |                   |
|-------------------------|--------------------------------------------|--------|-----------------|-------------------|
| (25) Summe: <b>0005</b> | (26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>1.555</b> | Summen | (27) <b>230</b> | (28) <b>1.485</b> |
|-------------------------|--------------------------------------------|--------|-----------------|-------------------|

|                                  |                                             |                                                               |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| (29) Gefahrgut-Klassifikation    |                                             | (30) Gefahrgut-Bezeichnung                                    |                                 |
| (31) Frankatur<br><b>Ab Werk</b> | (32) Warenwert für SVS/RVS<br>EUR 30.887,04 | (33) Transportversicherung vom Spediteur<br>zu decken mit EUR | (34) Versender-Nachnahme<br>EUR |

|                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                        |  |                                        |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------|--|
| (35) Anlagen<br><br><div style="text-align: center;"> <b>KUENNE+NAGEL s.r.l.</b><br/>         Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br/><br/> <b>25 FEB 2022</b><br/><br/> <i>"Ricevuto con riserva d.<br/>verifica su qualità e quanti"</i> </div> |  | (36) Auftrags-Nr. Kunde <b>550004188701</b>                                                                            |  | (37) Kontierung                        |  |
| (38) Transportmittel-Nr. <b>Schweitzer</b>                                                                                                                                                                                                                |  | (39) LKW-Code                                                                                                          |  | (40) Versandart <b>LKW</b>             |  |
| (41) Abrechnungs-                                                                                                                                                                                                                                         |  | (42) Empfangsbestätigung des Warempfängers:<br>obige Sendung vollständig und in<br>ordnungsgemäessem Zustand erhalten. |  |                                        |  |
| Firmenstempel/Unterschrift                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                        |  |                                        |  |
| (43) Uebernahmebestätigung des Fahrers<br>obige Sendung vollständig und in<br>ordnungsgemäessem Zustand uebernommen.                                                                                                                                      |  | (44) Die Sendung enthält<br>Euro-Flach-Pal.(FP)                                                                        |  | davon getauscht<br>Euro-Flach-Pal.(FP) |  |
| Datum                                                                                                                                                                                                                                                     |  | Uhrzeit                                                                                                                |  | Unterschrift                           |  |
| Euro-Gitter-Pal.(GP)                                                                                                                                                                                                                                      |  | Euro-Gitter-Pal.(GP)                                                                                                   |  |                                        |  |



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 22-001145 vom 14.02.2022



22-001145

Ludwigsburg, 14.02.2022  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                              |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                       |                                                             |                                    |                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH<br>Lembacher Str.2<br>71720 Oberstenfeld                                                                                                    |                                             | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen clause contraire, à la Convention relative au<br>des Übereinkommens über den contrat de transport international des<br>Beförderungsvertrag im intern. marchandises par route (MR).<br>Straßengüterverkehr (CMR). |                                       |                                                             |                                    |                         |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                     |                                             | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>Benutzte Gen.-Nr.:<br>D-08-019-G-0158<br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg                                                                                                                                                                                                                                                            |                                       |                                                             |                                    |                         |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>18.02.2022</b>               |                                             | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                       |                                                             |                                    |                         |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>14.02.2022</b> |                                             | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b><br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                       |                                                             |                                    |                         |
| <b>5 Beiliegende Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                       |                                                             |                                    |                         |
| <b>9 Pos.</b><br>No.                                                                                                                                                                                         | <b>10 Zeichen/Nr.</b><br>Marques et numéros | <b>11 Anzahl der LM</b><br>Nombre des colis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>12 Art der Verpackung</b><br>COLLI | <b>13 Bezeichnung des Gutes</b><br>Nature de la marchandise | <b>14 Gewicht, kg</b><br>Poids, kg | <b>15 Umfang</b><br>cbm |
| 1                                                                                                                                                                                                            | 30244288                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | COLLI                                 | Getriebeteile                                               | 1.495                              | 73,58                   |
| 2                                                                                                                                                                                                            | 30244289                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | COLLI                                 |                                                             |                                    |                         |
| 3                                                                                                                                                                                                            | 30244290                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | COLLI                                 |                                                             |                                    |                         |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                             |                                             | 5,00 COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       | 1.495,00                                                    |                                    |                         |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                          |                                             | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                       |                                                             |                                    |                         |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                        |                                             | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde<br>vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen<br>Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben<br>durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                  |                                       |                                                             |                                    |                         |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                                          | Amtliches Kennzeichen                       | Nutzlast in t                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |                                                             |                                    |                         |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                            |                                             | <b>27 Gut 22-001145 empfangen am</b><br>Reception des marchandises le<br>Date<br>25 FEB 2022<br>MAGNA PT S.p.A. - 70026 Modugno (BA)<br>Via dei Ciclamini 4<br>I-70026 MODUGNO<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire<br>"Ricevuto con riserva"                                                                                                                                                       |                                       |                                                             |                                    |                         |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>D-71720 Oberstenfeld<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                               |                                             | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                       |                                                             |                                    |                         |

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604